

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1941/2003 της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1942/2003 της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2003, για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του πρώτου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1853/2003 ..... 3
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1943/2003 της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2003, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τις ενισχύσεις στις προαναγνωρισμένες ομάδες παραγωγών ..... 5
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1944/2003 της Επιτροπής, της 31ης Οκτωβρίου 2003, για τη διακοπή της αλιείας γάδου από σκάφη που φέρουν σημαία Γαλλίας ..... 10
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1945/2003 της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2003, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ..... 11
- ★ Οδηγία 2003/101/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2003, για την τροποποίηση της οδηγίας 92/109/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την παρασκευή και την εμπορία ορισμένων ουσιών που χρησιμοποιούνται για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών <sup>(1)</sup> ..... 14

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Συμβούλιο

2003/782/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, για το διορισμό ενός τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών ..... 17

2003/783/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, για το διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών ..... 18

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1941/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 3ης Νοεμβρίου 2003**  
**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	60,0
	060	57,2
	096	50,7
	204	51,9
	653	52,4
	999	54,4
0707 00 05	052	130,9
	628	139,3
	999	135,1
0709 90 70	052	100,3
	204	73,9
	999	87,1
0805 50 10	052	86,6
	204	84,1
	388	91,0
	524	51,5
	528	81,9
	999	79,0
0806 10 10	052	113,3
	388	94,8
	400	198,6
	508	329,7
	999	184,1
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052
060		27,9
064		48,8
388		79,2
400		73,7
404		84,1
512		77,5
720		40,7
800		190,9
804		95,3
999		76,9
0808 20 50		052
	060	53,5
	064	60,3
	388	68,4
	400	67,2
	512	55,8
	528	52,2
	720	51,0
	999	65,7

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1942/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 3ης Νοεμβρίου 2003**  
**για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του πρώτου διαγωνισμού**  
**που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1853/2003**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει ζητηθεί η υποβολή προσφορών για ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1853/2003 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 1979, περί των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη διάθεση των βοείων κρεάτων που αγοράζονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως και περί καταρτίσεως του κανονισμού (ΕΟΚ)

αριθ. 216/69 <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 <sup>(5)</sup>, οι ελάχιστες τιμές πώλησεως για το κρέας που τέθηκε σε δημοπρασία καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των ληφθεισών προσφορών.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι ελάχιστες τιμές πώλησεως βοείου κρέατος για τον πρώτο διαγωνισμό που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1853/2003, του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών έχει λήξει στις 27 Οκτωβρίου 2003, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 271 της 22.10.2003, σ. 15.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

## ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	1 853
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	980
ITALIA	— Quarti posteriori	—
	— Quarti anteriori	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Kugel (INT 12)	—
ESPAÑA	— Lomo de intervención (INT 17)	—
FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	1 154
	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	—
	— Tranche d'intervention (INT 13)	—
	— Semelle d'intervention (INT 14)	—
	— Filet d'intervention (INT 15)	12 575
	— Rumsteak d'intervention (INT 16)	2 105
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	4 700
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	925
	— Jarret avant d'intervention (INT 21)	1 154
	— Épaule d'intervention (INT 22)	1 395
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	935
	— Avant d'intervention (INT 24)	1 375

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1943/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 3ης Νοεμβρίου 2003**

**για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τις ενισχύσεις στις προαναγνωρισμένες ομάδες παραγωγών**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 48,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με βάση την κτηθείσα στη διάρκεια των τελευταίων ετών πείρα, κρίνεται απαραίτητη η τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 20/98 της Επιτροπής, της 7ης Ιανουαρίου 1998, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τις ενισχύσεις στις προαναγνωρισμένες ομάδες παραγωγών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 983/2000 <sup>(4)</sup>. Για λόγους σαφήνειας και εξορθολογισμού, είναι σκόπιμο να αντικατασταθεί ο εν λόγω κανονισμός από νέο κανονισμό.
- (2) Πρέπει, κατά συνέπεια, να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 20/98.
- (3) Το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 προβλέπει ότι οι νέες ομάδες παραγωγών μπορούν να τύχουν μεταβατικής περιόδου πέντε το πολύ ετών για να συμμορφωθούν προς τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 11 του εν λόγω κανονισμού. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1432/2003 της Επιτροπής <sup>(5)</sup> καθορίζει τους όρους προαναγνώρισης των ομάδων παραγωγών.
- (4) Για να ενθαρρυνθεί η δημιουργία ομάδων παραγωγών, το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 ορίζει επίσης ότι τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν στις προαναγνωρισμένες ομάδες παραγωγών, κατά τη διάρκεια της πενταετίας που έπεται της προαναγνώρισης, δύο είδη ενισχύσεων. Ενισχύσεις για την κάλυψη των δαπανών σύστασης και διοικητικής λειτουργίας τους και ενισχύσεις για την κάλυψη μέρους των αναγκών για την αναγνώριση επενδύσεων που εμφανίζονται για το σκοπό αυτό στο σχέδιο αναγνώρισης.
- (5) Για να διευκολυνθεί η ορθή εφαρμογή του καθεστώτος ενίσχυσης που αποβλέπει στην κάλυψη των δαπανών σύστασης και διοικητικής λειτουργίας, θα πρέπει να χορηγείται η ενίσχυση αυτή με τη μορφή κατ' αποκοπή ενίσχυσης. Για να τηρούνται οι δημοσιονομικοί περιορισμοί, η κατ' αποκοπή ενίσχυση πρέπει να υπόκειται σε ανώτατο όριο. Προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι διαφορετικές χρηματοδοτικές ανάγκες των ομάδων παραγωγών διαφορετικού μεγέθους, θα πρέπει να προσαρμοστεί η κατ' αποκοπή αυτή ενίσχυση βάσει της εμπορεύσιμης παραγωγής των ομάδων παραγωγών.
- (6) Προκειμένου να διασφαλισθεί η ίση μεταχείριση μεταξύ των οργανώσεων παραγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) 2200/96 και των ομάδων παραγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 14 του ίδιου κανονισμού, η ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά <sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 453/2002 της Επιτροπής <sup>(7)</sup>, καθώς και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί καθεστώτος ενίσχυσης των παραγωγών ορισμένων εσπεριδοειδών <sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2699/2000 <sup>(9)</sup>, πρέπει να συνυπολογίζεται στη συναφή αξία της παραγωγής που διατίθεται στο εμπόριο, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1433/2003 της Επιτροπής, της 11ης Αυγούστου 2003, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τα επιχειρησιακά ταμεία, τα επιχειρησιακά προγράμματα και ταμεία και τη χρηματοδοτική ενίσχυση <sup>(10)</sup>.
- (7) Η παραγωγή που έχει διατεθεί στην αγορά στη διάρκεια ενός δεδομένου έτους μπορεί να παρουσιάσει αισθητή μείωση λόγω φυσικής καταστροφής. Για να αποφευχθεί, σε περιπτώσεις του είδους αυτού, αισθητή μείωση του ποσού της κοινοτικής ενίσχυσης που χορηγείται σε προαναγνωρισμένη ομάδα παραγωγών και να τεθεί ενδεχομένως σε κίνδυνο η λειτουργία της, κρίνεται σκόπιμο να περιοριστεί η μείωση της διατεθείσας στο εμπόριο παραγωγής η οποία λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του ποσού της ενίσχυσης. Το όριο αυτό θα πρέπει να καθοριστεί βάσει της απόδοσης και των μέσων τιμών που έχει επιτύχει η προαναγνωρισμένη ομάδα παραγωγών ή τα μέλη της στη διάρκεια των τριών ετών που προηγούνται του έτους κατά το οποίο συνέβη η φυσική καταστροφή και να καθοριστεί σε επίπεδο που να λαμβάνει υπόψη τις φυσικές διακυμάνσεις της παραγωγής λόγω κλιματικών συνθηκών.
- (8) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή των ενισχύσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, το κράτος μέλος θα πρέπει να βεβαιωθεί ότι η χορήγηση της ενίσχυσης είναι δεόντως αιτιολογημένη, λαμβάνοντας υπόψη την ενδεχόμενη χορήγηση ενίσχυσης στο παρελθόν, για την έναρξη των δραστηριοτήτων της ομάδας παραγωγών και ενδεχόμενες μετακινήσεις παραγωγών μεταξύ ομάδων ή/και οργανώσεων παραγωγών. Τα κράτη μέλη οφείλουν επίσης να διασφαλίζουν ότι τα μέτρα ή/και οι ενέργειες που τυγχάνουν κοινοτικής χρηματοδότησης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού δεν αποτελούν το αντικείμενο διπλής χρηματοδότησης, κοινοτικής ή εθνικής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 4 της 8.1.1998, σ. 40.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 113 της 12.5.2000, σ. 36.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 203 της 12.8.2003, σ. 18.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 72 της 14.3.2002, σ. 9.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 49.

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 9.

<sup>(10)</sup> ΕΕ L 203 της 12.8.2003, σ. 25.



- (9) Σε περίπτωση συγχωνεύσεων, μπορεί να συνεχιστεί η χορήγηση ενισχύσεων στις ομάδες παραγωγών που προκύπτουν από τη συγχώνευση, ώστε να ληφθούν υπόψη οι χρηματοοικονομικές ανάγκες των νέων ομάδων παραγωγών και να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του καθεστώτος ενίσχυσης.
- (10) Η χορήγηση των ενισχύσεων που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να διακόπτεται με την αναγνώριση, από το κράτος μέλος, της ομάδας παραγωγών. Εντούτοις, προκειμένου να ληφθεί υπόψη ο πολυετής χαρακτήρας της χρηματοδότησης των επενδύσεων, οι επενδύσεις που είναι επιλέξιμες για τη χορήγηση ενίσχυσης δυνάμει του παρόντος κανονισμού μπορούν να συνεχιστούν στο πλαίσιο των επιχειρησιακών προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96.
- (11) Το άρθρο 14 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 προβλέπει ειδικό καθεστώς για την Πορτογαλία. Θα πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις για την τήρηση του ειδικού αυτού καθεστώτος. Οι διατάξεις που καθορίζουν την αξία της διατεθείσας στο εμπόριο παραγωγής σε περιπτώσεις φυσικών καταστροφών ισχύουν και για την Πορτογαλία.
- (12) Λαμβανομένου υπόψη του υψηλού βαθμού ευθύνης και πρωτοβουλιών που φέρουν οι ομάδες παραγωγών, πρέπει να θεσπιστούν αυστηρές διαδικασίες ελέγχου και αποτρεπτικές κυρώσεις σε περίπτωση παράβασης. Για λόγους απλούστευσης και εξορθολογισμού, οι εν λόγω κυρώσεις πρέπει να εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1433/2003.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

#### Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τους κανόνες χορήγησης της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 στις προαναγνωρισμένες ομάδες παραγωγών.

### Άρθρο 2

#### Ορισμοί

1. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, «διατεθείσα στο εμπόριο παραγωγή» είναι η παραγωγή των μελών μιας ομάδας παραγωγών στην κατηγορία για την οποία έχει χορηγηθεί προαναγνώριση:

- ι) η οποία παραδίδεται στην εν λόγω ομάδα παραγωγών και πωλείται από αυτή νωπή ή μεταποιημένη·

- ii) η οποία πωλείται σύμφωνα με τη δεύτερη και την τρίτη περίπτωση του άρθρου 11 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 με την άδεια αυτής της ομάδας παραγωγών.

Η παραγωγή περιλαμβάνει το ποσό της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96, το οποίο χορηγείται στις ομάδες παραγωγών για την ίδια ετήσια ή εξαμηνιαία περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 3.

Η διατεθείσα στο εμπόριο παραγωγή δεν περιλαμβάνει την παραγωγή των μελών άλλων οργανώσεων ή ομάδων παραγωγών που διατίθεται στο εμπόριο από την εν λόγω ομάδα παραγωγών σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο 3 δεύτερο εδάφιο δεύτερη και τρίτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96.

2. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, «αξία της διατεθείσας στο εμπόριο παραγωγής» είναι η αξία της διατεθείσας στο εμπόριο παραγωγής στο «στάδιο εξόδου από την ομάδα παραγωγών» ή, ενδεχομένως, ως «συσκευασμένο ή προετοιμασμένο αμεταποίητο προϊόν».

3. Σε περίπτωση φυσικής καταστροφής που αναγνωρίζεται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές, η διατεθείσα στο εμπόριο παραγωγή θεωρείται τουλάχιστον ίση με το 70 % μιας μέσης θεωρητικής αξίας η οποία ισούται με την έκταση της προαναγνωρισμένης ομάδας παραγωγών η οποία χρησιμοποιήθηκε για την καλλιέργεια του εν λόγω προϊόντος κατά το έτος της φυσικής καταστροφής, πολλαπλασιαζόμενη με τη μέση παραγωγή και τη μέση τιμή:

- της ομάδας παραγωγών ή των μελών της όσον αφορά το εν λόγω προϊόν κατά τη διάρκεια των τριών ετών πριν τη φυσική καταστροφή, ή
- με απόφαση του κράτους μέλους, με τη μέση απόδοση και τη μέση τιμή στην ίδια περιοχή παραγωγής κατά τη διάρκεια των τριών ετών πριν από τη φυσική καταστροφή.

### Άρθρο 3

#### Χρηματοδότηση των σχεδίων αναγνώρισης

1. Η ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 χορηγείται για τις δαπάνες σύστασης και λειτουργίας της ομάδας παραγωγών ως ένα κατ' αποκοπή ποσό.

2. Το ποσό της ενίσχυσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται για κάθε ομάδα παραγωγών με βάση την ετήσια παραγωγή η οποία έχει διατεθεί στο εμπόριο και:

- α) ισούται, αντίστοιχα, για το πρώτο, δεύτερο, τρίτο, τέταρτο και πέμπτο έτος με το 5, 5, 4, 3 και 2 % της αξίας της παραγωγής που έχει διατεθεί στο εμπόριο και δεν υπερβαίνει το 1 000 000 ευρώ·
- β) ισούται, αντίστοιχα, για το πρώτο, δεύτερο, τρίτο τέταρτο και πέμπτο έτος με το 2,5, 2,5, 2,0, 1,5 και 1,5 % της αξίας της παραγωγής που έχει διατεθεί στο εμπόριο και υπερβαίνει το 1 000 000 ευρώ·

γ) δεν μπορεί να υπερβεί ένα ανώτατο όριο το οποίο για κάθε ομάδα παραγωγών ισούται με:

- 100 000 ευρώ για το πρώτο έτος,
- 100 000 ευρώ για το δεύτερο έτος,
- 80 000 ευρώ για το τρίτο έτος,
- 60 000 ευρώ για το τέταρτο έτος,
- 50 000 ευρώ για το πέμπτο έτος.

δ) καταβάλλεται δε:

- σε ετήσιες ή εξαμηνιαίες δόσεις μετά το τέλος κάθε ετήσιας ή εξαμηνιαίας περιόδου για την εφαρμογή του σχεδίου αναγνώρισης, ή
- σε δόσεις που καλύπτουν μέρος της ετήσιας περιόδου, εάν η αναγνώριση γίνει σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 πριν το τέλος της ετήσιας περιόδου.

Για τον υπολογισμό των δόσεων που μνημονεύονται στο στοιχείο δ) πρώτη περίπτωση, τα κράτη μέλη θα πρέπει να χρησιμοποιήσουν ως παραγωγή που διατίθεται στο εμπόριο την παραγωγή η οποία αφορά περίοδο διαφορετική από την περίοδο για την οποία καταβάλλεται η δόση και αυτό για λόγους ελέγχου. Το χρονικό διάστημα που θα παρεμβάλλεται μεταξύ αυτής της διαφορετικής περιόδου και της πραγματικής περιόδου δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τη διάρκεια της πραγματικής περιόδου.

Άρθρο 4

#### Ειδικά δάνεια

1. Η ενίσχυση που προβλέπεται από το άρθρο 14 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 θα πρέπει να χορηγείται απευθείας ή μέσω πιστωτικών ιδρυμάτων υπό μορφή ειδικών δανείων για την κάλυψη μέρους των επενδυτικών δαπανών που έχουν σχέση με την εφαρμογή των μέτρων που περιλαμβάνονται στα σχέδια αναγνώρισης, τα οποία προβλέπονται από το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1432/2003.

Αποκλείονται οι επενδύσεις οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν στρέβλωση του ανταγωνισμού σε άλλες οικονομικές δραστηριότητες της οργάνωσης.

2. Οι επενδύσεις που ευνοούν άμεσα ή έμμεσα τέτοιες δραστηριότητες χρηματοδοτούνται ανάλογα με το πόσο χρησιμοποιούνται για τους τομείς ή τα προϊόντα που αφορά η προαναγνώριση.

Άρθρο 5

#### Αίτηση για ενίσχυση

1. Κάθε ομάδα παραγωγών θα πρέπει να υποβάλλει μία και μόνο αίτηση για τη χορήγηση της ενίσχυσης που προβλέπεται στα άρθρα 3 και 4 εντός τριών μηνών από το τέλος κάθε ετήσιας περιόδου που προβλέπεται από το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο δ).

2. Κάθε αίτηση ενίσχυσης θα πρέπει να συνοδεύεται από γραπτή δήλωση της οργάνωσης παραγωγών ότι:

- α) συμμορφούται και θα συνεχίσει να συμμορφούται προς τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2200/96 και (ΕΚ) αριθ. 1432/2003, καθώς και προς τον παρόντα κανονισμό·
- β) ότι δεν έχει λάβει, δεν λαμβάνει και δεν θα λάβει άμεσα ή έμμεσα κοινοτική ή εθνική χρηματοδότηση για μέτρα ή/και δράσεις για τις οποίες χορηγείται κοινοτική χρηματοδότηση σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

3. Τα κράτη μέλη πρέπει να καταβάλουν την ενίσχυση εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παραλαβή μιας πλήρους αίτησης.

Άρθρο 6

#### Επιλεξιμότητα

Τα κράτη μέλη αξιολογούν την επιλεξιμότητα των ομάδων παραγωγών για την ενίσχυση που προβλέπει ο παρών κανονισμός προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσο είναι δικαιολογημένη η χορήγησή της με βάση τους όρους και την ημερομηνία κατά την οποία είχε χορηγηθεί οποιαδήποτε προηγούμενη δημόσια ενίσχυση στις οργανώσεις ή ομάδες παραγωγών από τις οποίες προέρχονται τα μέλη των εν λόγω ομάδων παραγωγών, καθώς και με βάση τις μετακινήσεις των μελών ανάμεσα στις οργανώσεις και τις ομάδες παραγωγών.

Άρθρο 7

#### Κοινοτική ενίσχυση

Οι δαπάνες στις οποίες υποβάλλονται τα κράτη μέλη για τη χορήγηση της ενίσχυσης που προβλέπεται στα άρθρα 3 και 4 είναι επιλέξιμες για ενίσχυση από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων.

Άρθρο 8

#### Κοινοτική συνεισφορά

1. Η κοινοτική συνεισφορά με τη μορφή ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 3 ανέρχεται:

- στο 75 % των επιλέξιμων δημόσιων δαπανών στις περιοχές που εμπίπτουν στους στόχους 1 και 2 όπως προβλέπεται από το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου (<sup>1</sup>),
- στο 50 % των επιλέξιμων δημόσιων δαπανών στις υπόλοιπες περιοχές.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.



2. Η κοινοτική ενίσχυση που προβλέπεται από το άρθρο 4 και χορηγείται υπό τη μορφή ισοδύναμου επιχορήγησης κεφαλαίου δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τις επενδυτικές δαπάνες περί των οποίων γίνεται λόγος στο άρθρο 4:

- κατά 50 % στις περιοχές που εμπίπτουν στους στόχους 1 και 2, όπως προβλέπεται από το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999,
- κατά 30 % στις άλλες περιοχές.

Τα οικεία κράτη μέλη θα πρέπει να συνεισφέρουν τουλάχιστον το 5 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών που προβλέπονται από το άρθρο 4.

Οι δικαιούχοι της ενίσχυσης για τις επιλέξιμες επενδυτικές δαπάνες που προβλέπονται στο άρθρο 4 θα πρέπει να συμμετάσχουν τουλάχιστον:

- κατά 25 % στις περιοχές που εμπίπτουν στους στόχους 1 και 2, όπως προβλέπεται από το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999,
- κατά 45 % στις άλλες περιοχές.

#### Άρθρο 9

##### Συγχωνεύσεις

1. Την ενίσχυση που προβλέπεται από τα άρθρα 3 και 4 του παρόντος κανονισμού θα λαμβάνουν ή θα συνεχίσουν να λαμβάνουν οι ομάδες παραγωγών που έχουν προαναγνωρισθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1432/2003 και έχουν προκύψει από τη συγχώνευση μιας προαναγνωρισμένης ομάδας παραγωγών βάσει αυτού του κανονισμού και μιας ή περισσοτέρων:

- α) ομάδων παραγωγών που έχουν προαναγνωρισθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1432/2003·
  - β) μιας ή περισσοτέρων οργανώσεων παραγωγών που έχουν αναγνωρισθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96.
2. Για τον υπολογισμό του ποσού της ενίσχυσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 οι οργανώσεις παραγωγών που θα προκύψουν από τη συγχώνευση θα αντικαταστήσουν τις συγχωνευόμενες ομάδες ή οργανώσεις.

#### Άρθρο 10

##### Συνέπειες της αναγνώρισης

1. Με την αναγνώριση διακόπτεται η χορήγηση των ενισχύσεων που προβλέπονται από τα άρθρα 3 και 4.
2. Στις περιπτώσεις υποβολής επιχειρησιακού προγράμματος σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1433/2003 το κράτος μέλος φροντίζει να μην γίνεται διπλή χρηματοδότηση των δράσεων που χρηματοδοτούνται βάσει του σχεδίου αναγνώρισης.
3. Οι επενδύσεις για τις οποίες χορηγείται ενίσχυση με στόχο την κάλυψη μέρους των επενδυτικών δαπανών σύμφωνα με το άρθρο 4 μπορούν να μεταφερθούν στα επιχειρησιακά προγράμματα, υπό τον όρο ότι θα συμμορφούνται προς τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1433/2003.

#### Άρθρο 11

##### Ειδικές ρήτρες για την Πορτογαλία

Στις περιπτώσεις που οι πορτογαλικές αρχές αποδεικνύουν ότι η ενίσχυση που θα πρέπει να καταβληθεί σε μια οργάνωση παραγωγών της Πορτογαλίας βάσει του παρόντος κανονισμού, όσον αφορά ένα συγκεκριμένο έτος, είναι μικρότερη από αυτή που προβλέπεται από το άρθρο 14 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, η ενίσχυση που προβλέπεται από το άρθρο 3 παράγραφος 2 θα πρέπει να αυξηθεί κατά την έννοια των διατάξεων του προαναφερθέντος άρθρου 14.

Σε περίπτωση φυσικής καταστροφής που αναγνωρίζεται από τις πορτογαλικές αρχές, ισχύει το άρθρο 2 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού για τον υπολογισμό της αξίας της διατεθείσας στο εμπόριο παραγωγής που λαμβάνεται υπόψη για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96.

#### Άρθρο 12

##### Έλεγχοι

Με την επιφύλαξη των ελέγχων που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον τίτλο VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, τα κράτη μέλη θα πρέπει να πραγματοποιούν ελέγχους στις ομάδες παραγωγών για να διαπιστώσουν κατά πόσο πληρούνται οι όροι χορήγησης της ενίσχυσης η οποία προβλέπεται από τα άρθρα 3 και 4.

#### Άρθρο 13

##### Ανάκτηση της ενίσχυσης και κυρώσεις

Η ενίσχυση ανακτάται και επιβάλλονται κυρώσεις σύμφωνα με το άρθρο 24 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1433/2003 στις περιπτώσεις που ο έλεγχος ο οποίος πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 12 του παρόντος κανονισμού δείξει:

- α) ότι η αξία της παραγωγής που έχει διατεθεί στο εμπόριο είναι μικρότερη από ποσό που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 3, ή
- β) ότι η ενίσχυση που χορηγείται βάσει του παρόντος κανονισμού δεν χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ή με το εγκεκριμένο σχέδιο αναγνώρισης.

#### Άρθρο 14

##### Κατάργηση

Καταργείται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 20/98.

Οι παραπομπές στον καταργηθέντα κανονισμό νοούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό.

#### Άρθρο 15

##### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1944/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 31ης Οκτωβρίου 2003**  
**για τη διακοπή της αλιείας γάδου από σκάφη που φέρουν σημαία Γαλλίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2341/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, περί καθορισμού, για το 2003, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1754/2003<sup>(4)</sup>, προβλέπει ποσοτώσεις γάδου για το 2003.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκειται σε ποσοτώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία έως την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα γάδου στα ύδατα των ζωνών ICES I, II (ύδατα νορβηγίας), από σκάφη που φέρουν γαλλική σημαία

ή είναι νηολογημένα στη Γαλλία, έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2003. Η Γαλλία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 17 Αυγούστου 2003. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα αλιεύματα γάδου στα ύδατα των ζωνών ICES I, II (ύδατα νορβηγίας), από σκάφη που φέρουν γαλλική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Γαλλία, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στη Γαλλία για το 2003.

Απαγορεύεται η αλιεία γάδου στα ύδατα των ζωνών ICES I, II (ύδατα νορβηγίας), από σκάφη που φέρουν γαλλική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Γαλλία, καθώς και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 17 Αυγούστου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Jörgen HOLMQUIST  
Γενικός Διευθυντής Αλιείας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 356 της 31.12.2002, σ. 12.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 252 της 4.10.2003, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1945/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 3ης Νοεμβρίου 2003**  
**για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 <sup>(2)</sup>.

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1110/2003 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1936/2003 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>.

- (2) Το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζόμενων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 5 ευρώ ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή. Υπήρξε η εν λόγω απόκλιση. Πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1936/2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα παραρτήματα I και II του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1936/2003 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 12.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 285 της 1.11.2003, σ. 22.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή <sup>(1)</sup> (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά	0,00
ex 1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά	0,00
1002 00 00	Σίκαλη	17,22
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	32,48
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά <sup>(2)</sup>	32,48
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	17,22

<sup>(1)</sup> Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,

— 2 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

<sup>(2)</sup> Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 24 ευρώ ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(31 Οκτωβρίου 2003)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	μέσης ποιότητας (*)	μέσης ποιότητας (**)	US barley 2
Τιμή (EUR/τόνο)	129,90 (****)	83,75	166,92 (***)	156,92 (***)	136,92 (***)	112,39 (***)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (EUR/τόνο)	—	17,28	—	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες (EUR/τόνο)	17,19	—	—	—	—	—

(\*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR ανά τόνο [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(\*\*) Αρνητική πριμοδότηση 30 EUR ανά τόνο [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(\*\*\*) Fob Duluth.

(\*\*\*\*) Θετική πριμοδότηση 14 EUR ανά τόνο ενσωματωμένη [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

2. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού-Rotterdam: 24,95 ευρώ/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 28,87 ευρώ/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 ευρώ/t (HRW2)  
0,00 ευρώ/t (SRW2).



## ΟΔΗΓΙΑ 2003/101/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Νοεμβρίου 2003

για την τροποποίηση της οδηγίας 92/109/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την παρασκευή και την εμπορία ορισμένων ουσιών που χρησιμοποιούνται για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 92/109/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με την παρασκευή και την εμπορία ορισμένων ουσιών που χρησιμοποιούνται για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2001/8/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Όσον αφορά τις υποχρεώσεις που υπέχει η Κοινότητα δυνάμει της απόφασης 90/611/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 1980, σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών<sup>(3)</sup>, κρίνεται απαραίτητο να εφαρμοστεί η απόφαση που ελήφθη από την επιτροπή ναρκωτικών των Ηνωμένων Εθνών τον Μάρτιο του 2001 και η οποία αφορά την προσθήκη του οξικού ανυδρίτη και του υπερμαγγανικού καλίου στον πίνακα 1 του παραρτήματος της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών του 1988.
- (2) Κρίνεται επίσης σκόπιμο να ευθυγραμμιστεί η οδηγία 92/109/ΕΟΚ με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3677/90 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1990, για τη θέσπιση μέτρων για την πρόληψη της διοχέτευσης ορισμένων ουσιών στην παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1232/2002 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>.
- (3) Το υπερμαγγανικό κάλιο συμπεριλαμβάνεται στις ουσίες που εντάσσονται στην κατηγορία 2 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 92/109/ΕΟΚ και διαγράφεται από την κατηγορία 3 του εν λόγω παραρτήματος.
- (4) Για να διασφαλιστεί ότι το κοινοτικό εμπόριο δεν θα επηρεαστεί αρνητικά, καθορίζονται κατώτατα όρια τόσο για το υπερμαγγανικό κάλιο όσο και για τον οξικό ανυδρίτη.
- (5) Η οδηγία 92/109/ΕΟΚ τροποποιείται ανάλογα.

- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνωμοδότηση της επιτροπής που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3677/90,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

Τα παραρτήματα Ι και ΙΙ της οδηγίας 92/109/ΕΟΚ από το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

## Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τους νόμους, τους κανονισμούς και τις διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για τη συμμόρφωση προς την οδηγία το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 2004. Ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή πάραυτα.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

## Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 3 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

Erkki LIIKANEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 370 της 19.12.1992, σ. 76.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 39 της 9.2.2001, σ. 31.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 326 της 24.11.1990, σ. 56.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 357 της 20.12.1990, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 180 της 10.7.2002, σ. 5.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Διαβαθμισμένες ουσίες κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο α)

## ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 1

Ουσία	Χαρακτηρισμός ΣΟ (εάν διαφέρει)	Κωδικός ΣΟ <sup>(1)</sup>	Αριθ. CAS <sup>(2)</sup>
1-Φαινυλο-2-προπανόνη	Φαινυλακετόνη	2914 31 00	103-79-7
Ακετυλανθρανιλικό οξύ	2-Ακεταμιδοβενζοϊκό οξύ	2924 23 00	89-52-1
Ισοσαφρόλη (cis + trans)		2932 91 00	120-58-1
3,4-Μεθυλενοδιόξυφαινύλοπροπάν-2-όνη	1-(1,3-Βενζοδιοξολ-5-υλο)προπαν-2-όνη	2932 92 00	4676-39-5
Πιπερονάλη		2932 93 00	120-57-0
Σαφρόλη		2932 94 00	94-59-7
Εφεδρίνη		2939 41 00	299-42-3
Ψευδοεφεδρίνη		2939 42 00	90-82-4
Νοεφεδρίνη		ex 2939 49 00	14838-15-4
Εργομετρίνη		2939 61 00	60-79-7
Εργοταμίνη		2939 62 00	113-15-5
Λυσεργικό οξύ		2939 63 00	82-58-6

Οι στερεοϊσομερικές μορφές των απαριθμούμενων στην εν λόγω κατηγορία ουσιών δεν πρέπει να είναι καθήνη <sup>(3)</sup> όταν είναι δυνατόν να υπάρχουν τέτοιες μορφές.

Τα άλατα των απαριθμούμενων στην εν λόγω κατηγορία ουσιών οσάκις η ύπαρξη των εν λόγω αλάτων είναι δυνατή και δεν είναι άλατα καθήνης.

## ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 2

Ουσία	Χαρακτηρισμός ΣΟ (εάν διαφέρει)	Κωδικός ΣΟ <sup>(1)</sup>	Αριθ. CAS <sup>(2)</sup>
Οξεικός ανυδρίτης		2915 24 00	108-24-7
Φαινυλοξικό οξύ		2916 34 00	103-82-2
Ανθρανιλικό οξύ		2922 43 00	118-92-3
Πιπεριδίνη		2933 32 00	110-89-4
Υπερμαγγανικό κάλιο		2841 61 00	7722-64-7

Τα άλατα των απαριθμούμενων στην εν λόγω κατηγορία ουσιών οσάκις η ύπαρξη των εν λόγω αλάτων είναι δυνατή.

## ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 3

Ουσία	Χαρακτηρισμός ΣΟ (εάν διαφέρει)	Κωδικός ΣΟ <sup>(1)</sup>	Αριθ. CAS <sup>(2)</sup>
Υδροχλωρικό οξύ	Χλωριούχο υδρογόνο	2806 10 00	7647-01-0
Θειικό οξύ		2807 00 10	7664-93-9
Τολουόλιο		2902 30 00	108-88-3
Αιθυλαϊθέρας	Διαθυλικός αιθέρας	2909 11 00	60-29-7
Ακετόνη		2914 11 00	67-64-1
Μεθυλαιθυλκετόνη	Βουτανόνη	2914 12 00	78-93-3

Τα άλατα των απαριθμούμενων στην εν λόγω κατηγορία ουσιών οσάκις η ύπαρξη των εν λόγω αλάτων είναι δυνατή και δεν είναι άλατα υδροχλωρικού οξέως και θειικού οξέως.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 290 της 28.10.2002, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Ο αριθμός CAS είναι ο "Αριθμός καταχώρησης της υπηρεσίας Chemical Abstract", που είναι ένας ενιαίος αναγνωριστικός αριθμός ειδικός για κάθε ουσία και τη δομή της. Ο αριθμός CAS είναι ειδικός για κάθε ισομερές και για κάθε άλας κάθε ισομερούς, εξυπακουμένου ότι οι αριθμοί CAS για τα άλατα των ανωτέρω απαριθμούμενων ουσιών θα είναι διαφορετικοί από τους παρεχόμενους.

<sup>(3)</sup> Ονομάζεται επίσης (+)-νογμυδοεφεδρίνη, κωδικός ΣΟ 2939 43 00, αριθ. CAS 492-39-7.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ουσία	Κατώφλιο
Οξείκος ανυδρίτης	100 l
Υπερμαγγανικό κάλιο	100 kg
Ανθρανικό οξύ και τα άλατά του	1 kg
Φαινυλοξικό οξύ και τα άλατά του	1 kg
Πιπεριδίνη και τα άλατά της	0,5 kg»

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Οκτωβρίου 2003

για το διορισμό ενός τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών

(2003/782/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 263,

την πρόταση της ισπανικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Την απόφαση 2002/60/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> για το διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών.
- (2) Μετά τη λήξη της θητείας του κ. Alberto RUIZ-GALLARDON JIMÉNEZ, η οποία γνωστοποιήθηκε στο Συμβούλιο στις 6 Οκτωβρίου 2003, έμεινε κενή μία θέση τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο μόνο*

Ο κ. Carlos MAYOR OREJA, Vicepresidente, Comunidad de Madrid, διορίζεται τακτικό μέλος της Επιτροπής των Περιφερειών σε αντικατάσταση του κ. Alberto RUIZ-GALLARDON JIMÉNEZ για το υπόλοιπο της θητείας του, δηλαδή έως τις 25 Ιανουαρίου 2006.

Λουξεμβούργο, 27 Οκτωβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. MATTEOLI

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 26.1.2002, σ. 38.

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 27ης Οκτωβρίου 2003**  
**για το διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών**

(2003/783/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 263,  
την πρόταση της ισπανικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Την απόφαση 2002/60/EK του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> για το διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών.
- (2) Μετά τη λήξη της θητείας του κ. Manuel COBO VEGA, η οποία γνωστοποιήθηκε στο Συμβούλιο στις 6 Οκτωβρίου 2003, έμεινε κενή μία θέση αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο μόνο*

Ο κ. Juan GONZÁLEZ BLASCO, Consejero de Obras Públicas, Urbanismo y Transporte, Comunidad de Madrid, διορίζεται αναπληρωματικό μέλος της Επιτροπής των Περιφερειών σε αντικατάσταση του κ. Manuel COBO VEGA για το υπόλοιπο της θητείας του, δηλαδή έως τις 25 Ιανουαρίου 2006.

Λουξεμβούργο, 27 Οκτωβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. MATTEOLI

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 26.1.2002, σ. 38.